

Meditation on today's readings:

"That is the way it works with the man who grows rich for himself instead of growing rich in the sight of God."

Luke 12:21

The Lord wants His children to be rich, not for themselves, but rich in what matters to Him. "You are well acquainted with the favor shown you by our Lord Jesus Christ: how for your sake He made Himself poor though He was rich, so that you might become rich by His poverty" (2 Cor 8:9). When we were baptized into Christ, we were baptized into His riches. Accordingly, the eyes of our hearts must be enlightened to realize "the wealth of His glorious heritage to be distributed among the members of the church" (Eph 1:18).

To be rich in what matters to God, we must:

- "avoid greed in all its forms. A man may be wealthy, but his possessions do not guarantee him life" (Lk 12:15),
- not ask "What shall I do?" (Lk 12:17) but "What would Jesus do?",
- not try to provide our own security but rely on our Abba (see Lk 12:18-19), and
- not live to "Relax! Eat heartily, drink well. Enjoy" ourselves (Lk 12:19), but take up our daily crosses (Lk 9:23) and live for love of God.

If we are not rich in what matters to God, our lives are vain (Eccl 1:2) and foolish (Lk 12:20). If we are rich in God, however, we are ready to die now (see Lk 12:20), for we have laid up treasure in heaven (see Mt 6:19-28). "How deep are the riches and the wisdom and the knowledge of God!" (Rm 11:33) Let us live in and proclaim "the unfathomable riches of Christ" (Eph 3:8).

Prayer: Father, send the Holy Spirit to show me the relationship between material riches and godly riches.

Promise: "When Christ our Life appears, then you shall appear with Him in glory." —Col 3:4

Praise: Praise You, Jesus, provider of our needs!

Taken from "One Bread, One Body"

Meditación sobre las lecturas de hoy:

"Así es como funciona con el hombre que se enriquece para sí mismo en lugar de enriquecerse a la vista de Dios".

Lucas 12:21

El Señor quiere que sus hijos sean ricos, no para sí mismos, sino ricos en lo que le importa. "Conoces bien el favor que te mostró nuestro Señor Jesucristo: cómo por ti se hizo pobre aunque era rico, para que pudieras hacerte rico por su pobreza" (2 Cor 8: 9). Cuando fuimos bautizados en Cristo, fuimos bautizados en sus riquezas. En consecuencia, los ojos de nuestros corazones deben iluminarse para darse cuenta de "la riqueza de su gloriosa herencia para ser distribuida entre los miembros de la iglesia" (Ef 1:18).

Para ser rico en lo que le importa a Dios, debemos:

- "Evita la avaricia en todas sus formas. Un hombre puede ser rico, pero sus posesiones no le garantizan la vida" (Lc 12:15),
- No pregunte "¿Qué debo hacer?" (Lucas 12:17) pero "¿Qué haría Jesús?",
- no trate de proporcionar nuestra propia seguridad, sino que confíe en nuestro Abba (ver Lc 12: 18-19), y
- no vivir para "¡Relájese! Coma de buena gana, beba bien. Disfrute" de nosotros mismos (Lucas 12:19), pero tome nuestras cruces diarias (Lucas 9:23) y viva por amor a Dios.

Si no somos ricos en lo que le importa a Dios, nuestras vidas son vanas (Eccl. 1: 2) y necias (Lc 12:20). Sin embargo, si somos ricos en Dios, estamos listos para morir ahora (ver Lc 12:20), porque hemos acumulado tesoros en el cielo (ver Mt 6: 19-28). "¡Cuán profundas son las riquezas, la sabiduría y el conocimiento de Dios!" (Rm 11:33) Vivamos y proclamemos "las riquezas insondables de Cristo" (Ef 3: 8).

Oración: Padre, envía el Espíritu Santo para mostrarme la relación entre las riquezas materiales y las riquezas piadosas.

Promesa: "Cuando Cristo nuestra vida aparezca, entonces aparecerás con Él en gloria". —Col 3: 4

Alabanza: ¡Alabado seas, Jesús, proveedor de nuestras necesidades!

SACRAMENTAL PREPARATION
PREPARACION DE SACREMENTOS

Baptism Preparation
Preparación Bautismal

1st Saturdays at 3pm in the Parish Hall
Primer Sábado 3pm En el Salón Parroquial.

Marriage Preparation
Preparación Para Matrimonio

Fridays/Viernes 6pm in February, June & October
Call the office 6 months before the Wedding Lllamar
a la oficina 6 meses antes de la Boda.

RCIA~Adult Sacramental Preparation
Preparación Sacramental para Adultos

Wednesdays/Miercoles 5pm English
Saturdays/Sabado 7am Español
Tuesdays/Martes 7pm Español

Let us Pray for our Sick and Suffering
Oremos por nuestros enfermos
y por los que sufren

Robert Adams
Bevin Annis
Cheryl Baker
Sharon Blair
Fr. Camillus Blazak
Neelis & Bernice Braud
Bill Bullock
Amanda Cameron
Maria Elsa Casas
Maria Theresa I. Castro
Maxie Cox
Margaret Czajkowski
Nell Dornhecker
Mason Farley
Fran & Joe Flaherty II
Jairo Gamez
Ralph & Elena Gilbreath
Paula Goza
Robin Gillespie
Francisco Gomez
Javier Gonzalez
Julio Herrera-Gutierrez
Judy Hodges
Carmelita Isidoro
Milagros Isidoro
Kathy & Rick Kuhn
Shiela LaRock
George Mager
Jill Mager
Matthew Maupin
Shelby McIntyre
Jeniffer Mckenzie
Beatriz Medrano

Joshua Mendez
John & Carolyn Meyer
Anali Monroy-Trejo
Kenny Moon
Nestor Morales
Mary Nichols
Fidelina Olvera-Gamez
Don & Marian Payant
Oralia Perez
Cynthia Philips
Patty Philips
Archie Quizon
Imelda Ramirez-Reya
Dionicio Ramon
Aubrey Scranton
Rafael Silva-Hernandez
Connor Shankles
Annette Sunderman
Edwin Tomas
Harry Tucker
Juan Vargas Lopez
Penny Vaughn
Magdaleno Vilorio
Rita K. Whala-McDonald
Molly Wells
Daniel Wilson
Erby Wooten



WELCOME TO OUR LADY OF THE VALLEY

If you are new to our parish, we hope that you will find our parish a place where your faith will be nourished and a place where you will share your special gifts with our parish family. Your prayers, your presence and your talents are most welcome.

Registrations forms can be found in the vestibule by the bulletin board or in the Church Office.

PARISH CONTACTS
CONTACTOS PARROQUIALES

- Secretary/Secretaria.....Vicki Wilkins
256-845-4774, olvfp@farmerstel.com
- Receptionist/Recepcionista.....Susana Herrera
256-845-4774, olvfpsec@farmerstel.com
- Bulletin editor/ Editora de Boletin Betty Guzman
256-845-4774, olvfpbulletin@farmerstel.com
- Director of Religious Education (K-8).....Micheal Speyrer
256-979-1831 or 256-979-1592, olvfpdre@farmerstel.com
- Hispanic Ministry/Ministerio Hispano.....Maria del Consuelo
256-979-1450, olvhm@farmerstel.com
- Maintenance/Mantenimiento.....Paul Semmens
256-361-4580, epaulsemmens@gmail.com
- Confirmation/High School Ministry.....Christina Semmens
256-603-0225, semcsem@aol.com
- Catecismo Para Adultos, Español.....Maria Perez
256-630-9630
- RCIA/Adult Sacraments in English.....Fr. Mark Spruill
256-979-1475
- Catholic Women's Club.....Kathy Kuhn, 256-418-0829
- Cursillo in English.....Diane McMullan, 256-996-8852
- Cursillo en Espanol.....Antonio Guzman, 205-405-1047
- Crecimiento Hombres.....Brigido Martinez, 256-868-0322
- Crecimiento Mujeres.....Matilde Gomez, 256-630-7258
- Grupo de Oración-Ft. Payne.....Blanca Morales, 256-996-0924
- Grupo de Oración-Collinsville.....Alfonso Segura, 256-516-2309
- Young Adults/Jovenes Adultos...Javier Gonzalez 256-465-1801
- Knights of Columbus.....Jason Shores 256-418-5234
- Pastoral Council/Concejo Pastoral.....Joe Flaherty, 256-899-3315
- Bread of Life/Pan de Vida.....Linda Murray, 256-844- 9814
- Food Pantry/Almacén de Comida.....Tom Mager, 256-996-9585
- San Rafael Ministry.....Jasmin Lopez 256-418-0162

Auguts 04/ Agosto 2019

Eighteenth Sunday in Ordinary Time/Decimo Octavo Domingo el Tiempo Ordinario

**RELIGIOUS EDUCATION (K-8)
EDUCACIÓN RELIGIOSA**

**Remember to sign up for
Religious Education Classes!**

**¡Recuerde registrarse para las
clases de
Educación Religiosa!**

**Office Hours/ Horas de Oficina:
Monday/Lunes-Friday/ Viernes
10am-4pm.
Wednesday/Miércoles
10am-7pm**

**Office/ oficina: 256-979-1831
olvfpdre@farmerstel.com**

**HISPANIC MINISTRY
MINISTERIO HISPANO**

PRAYER GROUP / GRUPO DE ORACIÓN

The Hispanic Catholic Charismatic Renewal Prayer Group invites you to join every Sunday in Fort Payne at the Sanctuary at 5pm and at the House of Prayer in Collinsville at 5:30pm.

El Grupo de Oración de la Renovación Carismática Católica Hispana le invita a unirse cada Domingo en Fort Payne en el Santuario a las 5pm y en Collinsville en la Casita de Oración a las 5:30pm

**MEN AND WOMEN BIBLE STUDY
ESTUDIO BIBLICO PARA HOMBRES Y MUJERES**

Every Friday at 6pm at the New RE Building
Cada Viernes a las 6pm en el Nuevo Edificio de ER

**HIGH SCHOOL MINISTRY
MINISTERIO DE LA ESCUELA SECUNDARIA
Christina Semmens, 256-603-0225**

Confirmation

If you are a high school student who needs to receive Confirmation, you register for Confirmation 1

Conf 1 Small Groups will begin on August 19

Confirmation 2 Students (those who have completed Confirmation 1 Small Groups)

Conf 2 Applications are due BEFORE August 15th
ALSO

Your Family needs to register for either Sun afternoon or Wednesday evening Family Catechesis
Family Catechesis will begin in September



Confirmación

Si eres un estudiante de secundaria que necesita recibir la Confirmación, te registras para la Confirmación 1

Conf 1 grupos pequeños comenzarán el 19 de Agosto

Confirmación 2 Estudiantes (aquellos que han completado los grupos pequeños de Confirmación 1)

Conf 2 solicitudes deben presentarse ANTES del 15 de Agosto
ADEMÁS

Su familia necesita registrarse para la catequesis familiar de la tarde del Domingo o la tarde del Miércoles
La catequesis familiar comenzará en Septiembre.

**ADULT SACRAMENTAL PREPARATION
PREPARACION SACRAMENTAL PARA ADULTOS
RCIA Will start again in the fall. If you want to know more about the Catholic Faith or missing any of your sacraments please call or come by the office to obtain more information.**

Sacramentos para Adultos comenzará de nuevo en el Otoño. Si desea saber más sobre la Fe Católica o si le falta alguno de sus sacramentos, llame o vaya a la oficina para obtener más información.

MASS INTENTIONS

AUG 3	SATURDAY / SABADO
10am	Mass Intention: Richard English +
6pm	Mass Intention: all Parishioners
AUG 4	SUNDAY / DOMINGO
10am	Mass (English) Intention: Penny Vaughn +
1pm	Mass (Español) Intention: Rev. Msgr. Wm. Russell James +
AUG 5	MONDAY / LUNES
	NO MASS/ NO HAY MISA
AUG 6	TUESDAY / MARTES
6pm	Mass Intention: Rev. Msgr. Eugene O'Connor +
AUG 7	WEDNESDAY / MIÉRCOLES
5pm	Mass Intention: All Souls in Purgatory
AUG 8	THURSDAY / JUEVES
6pm	Mass Intention: Increase in Priestly Vocations
AUG 9	FRIDAY / VIERNES
9am	Mass Intention: Alexandria Kilgro +
AUG 10	SATURDAY / SABADO
10am	Mass Intention: Rev. Msgr. Eugene O'Connor +
AUG 11	SUNDAY / DOMINGO
10am	Mass (English) Intention: Dennis Stout +
1pm	Mass (Español) Intention: Rev. Msgr. Eugene O'Connor +

SCRIPTURE READINGS

AUG 3
Leviticus/ <i>Levítico</i> 25:1,8-17;Psalm/ <i>Salmo</i> 67;Matthew/ <i>Mateo</i> 14:1-12
AUG 4
Ecclesiastes / <i>Eclesiastés</i> 1:2,2:21-23;Psalm/ <i>Salmo</i> 90; Colossians/ <i>Colosenses</i> 3:1-5,9-11;Luke/ <i>Lucas</i> 12:13-21
AUG 5
Numbers/ <i>Números</i> 114-15;Psalm/ <i>Salmo</i> 81;Matthew/ <i>Mateo</i> 14:13-21
AUG 6
Daniel/ <i>Daniel</i> 7:9-10,13-14;Psalm/ <i>Salmo</i> 97;2 Peter/2 Pedro 1:16-19 Luke/ <i>Lucas</i> 9:28-36
AUG 7
Numbers/ <i>Números</i> 13:1-2,25-14:1,26-29,34-35;Psalm/ <i>Salmo</i> 106; Matthew/ <i>Mateo</i> 15:21-28
AUG 8
Numbers/ <i>Números</i> 20:1-13;Psalm/ <i>Salmo</i> 95;Matthew/ <i>Mateo</i> 16:13-23
AUG 9
Deuteronomy/ <i>Deuteronomio</i> 4:32-40;Psalm/ <i>Salmo</i> 77; Matthew/ <i>Mateo</i> 16:24-28
AUG 10
2 Corinthians/ <i>2 Corintios</i> 9:6-10;Psalm/ <i>Salmo</i> 112;John/ <i>Juan</i> 12:24-266
AUG 11
Wisdom / <i>Sabiduría</i> 18:6-9;Psalm/ <i>Salmo</i> 33; Hebrews/ <i>Hebreos</i> 11:1-2,8-19;Luke/ <i>Lucas</i> 12:32-48

WEEK AT A GLANCE/SEMANA DE VISIÓN

AUGUST/AGOSTO 4-11

August 5 Agosto Monday/ Lunes

6pm ESL Classes/ *Clases de Ingles*

August 6 Agosto Tuesday/Martes

7pm Young Adults/ *Adultos Jovenes*

7pm K of C Round Table/ *C de C Mesa Redonda*

August 7 Agosto Wednesday /Miercoles

10:30am-12:30pm Food Pantry/ *Almacen de Comida*

August 8 Agosto Thursday/ Jueves

6pm ESL Classes/ *Clases de Ingles*

7pm K of C 3rd Degree/ *C de C 3 Grado*

August 9 Agosto Friday/ Viernes

6pm Estudio Biblico

August 10 Agosto Saturday/ Sabado

8am Bible Study

9am Estudio Biblico

ADORATION

First Fridays and First Saturdays, 9am

COMING SOON!

Families of Faith

What is Family Catechesis?

Family Catechesis is the opportunity for the **entire family** to learn and grow together in how to live out the faith and grow in holiness.

Studies show that the involvement of parents in the faith-life of their children is **the most important** factor for ensuring that a child develops into a practicing Catholic Christian, so family catechesis is designed to help form strong Catholic families where children learn the joys of following Jesus Christ and the truths of the Faith through the witness of Christian life given by their parents.

Families of Faith will meet twice a month (you can participate either on Sunday Afternoon or on Wednesday Evening), and these sessions will provide both the knowledge and the practical tools to help parents lead their children to Heaven.

ADORACIÓN

Primer viernes y primer sábado, 9 am.

¡PRÓXIMAMENTE!

Familias de fe

¿Qué es la catequesis familiar?

*La catequesis familiar es la oportunidad para que **toda la familia** aprenda y crezca junta en cómo vivir la fe y crecer en santidad.*

*Los estudios demuestran que la participación de los padres en la vida de fe de sus hijos es el factor **más importante** para garantizar que el niño se convierta en un cristiano católico practicante, por lo que la catequesis familiar está diseñada para ayudar a formar familias católicas fuertes donde los niños aprenden la alegría de seguir a Jesucristo y las verdades de la fe a través del testimonio de la vida cristiana de sus padres.*

Las Familias de Fe se reunirán dos veces al mes (puede participar el Domingo por la tarde o el Miércoles por la noche), y estas sesiones proporcionarán tanto el conocimiento como las herramientas prácticas para ayudar a los padres a llevar a sus hijos al cielo.

VOCATIONS/VOCACIONES

**Happy Feast of St John Vianney!
Patron of Diocesan Priests**

Please continue to pray for vocations to the priesthood, religious, married and consecrated life through the intercession of St John Vianney whose feast day we celebrate on August 4th!

**¡Feliz fiesta de San Juan Vianney!
Patrono de los sacerdotes diocesanos**

Continúa orando por las vocaciones al sacerdocio, vida religiosa, casada y consagrada a través de la intercesión de San Juan Vianney, cuya fiesta celebramos el 4 de Agosto!

Si está interesado en obtener más información sobre el sacerdocio o la vida religiosa, obtenga una copia de la revista VISION ubicada en el vestíbulo para obtener más información.

~~~~~

**Please continue to pray for the unborn and that life be protected from conception to natural death**

**MARK YOUR CALENDARS NOW!**

Sav-A-Life Banquet  
Tuesday, October 1, 2019

**Por favor, continúe orando por los no nacidos y que la vida esté protegida desde la concepción hasta la muerte natural.**

**¡MARQUE SUS CALENDARIOS AHORA!**

Sav-A-Life Banquet  
Martes 1 de Octubre de 2019

**FORMED HIGHLIGHT OF THE WEEK**

- Check out the "Community" page at the bottom of your FORMED app when you log in to get easy Access to the parish "picks of the week"!
- To deepen your faith, watch Episode Twenty-nine, "The Sixth Commandment" of the Echo series by Bishop Donald Hying.
- **NO CODE NEEDED ANYMORE!** Simply go to [www.olvfortpayne.formed.org](http://www.olvfortpayne.formed.org) and you can create your account to get immediate access to FORMED.

**FORMED PUNTOS A DESTACAR ESTA SEMANA**

- *¡Mira la página de "Comunidad" en la parte inferior de tu aplicación FORMED cuando te conectas para obtener acceso fácil a las "selecciones de la semana" de la parroquia!*
- *Para profundizar su fe, vea el Episodio Veintinueve, "El sexto mandamiento" de la serie Echo del obispo Donald Hying.*
- **NINGÚN CÓDIGO NECESARIO!** *Simplemente vaya a [www.olvfortpayne.formed.org](http://www.olvfortpayne.formed.org) y puede crear su cuenta para obtener acceso inmediato a FORMED.*

**Auguts 04/ Agosto 2019**

**Eighteenth Sunday in Ordinary Time/Decimo Octavo Domingo el Tiempo Ordinario**

**FINANCIAL STEWARDSHIP/ADMINISTRACIÓN FINANCIERA  
JULY/ JULIO 2019**

**CAPITAL CAMPAIGN/LA CAMPAÑA CAPITAL**

|                                                    |            |
|----------------------------------------------------|------------|
| Amount pledged as of 07/31                         | \$714,791. |
| Paid Pledges/ <i>Promesas Pagada</i>               | \$348,274. |
| Unpaid Pledges/ <i>Promesas No Pagada</i>          | \$366,517. |
| <b><u>BUILDING FUND:</u></b>                       |            |
| Bldg. Fund Balance/ <i>Balance de Construcción</i> | \$6,380.   |
| Parish Debt/ <i>Deuda de la Parroquia</i>          | \$117,307. |

**Offertory Collection/*Colecta de Ofertorio*  
July/Julio 22-28**

|                                                                                               |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Weekend offertory/ <i>Ofertorio fin de semana</i>                                             | \$3,099. |
| 2nd Collection: Joyce Ciotta Memorial Fund<br><i>2da Colecta: Fondo Memorial Joyce Ciotta</i> | \$1,170. |
| Daily Mass Collection/ <i>Colecta de Misa Diaria</i>                                          | \$183.   |

**Second Collection/Segunda Colecta**

Today– Utilities  
*Hoy - Utilidades*

Next Week — Parish Maintenance  
*Próxima Semana– Mantenimiento de la Parroquia*

**Save the Date**

- Religious Education registrations start this week!
- Small Groups for Confirmation 1 will start **August 19th!**

**Guarde la Fecha**

- ¡Las inscripciones de Educación Religiosa comienzan esta semana!
- Grupos Pequeños para Confirmacion 1 comenzaran el **19 de Agosto!**

**A Prayer for the Transfiguration of Our Lord:**

At the Transfiguration, Father, You showed Jesus in glory, a glimpse of what His disciples would see in His risen life. Bless us in our humanity, with an awareness of Your presence, leading us to share in Your divine life even in our daily struggle. Help us to deepen our knowledge of the Law and the Prophets, channels of Your grace throughout history, and signposts for our journey.  
Amen.

**Una Oración por la Transfiguración de Nuestro Señor:**

En la Transfiguración, Padre, le mostraste a Jesús en gloria, un vistazo de lo que verían sus discípulos en su vida resucitada. Bendíganos en nuestra humanidad, con una conciencia de su presencia, que nos lleva a compartir su vida divina, incluso en nuestra lucha diaria. Ayúdanos a profundizar nuestro conocimiento de la Ley y los Profetas, los canales de Tu gracia a lo largo de la historia y las señales para nuestro viaje.  
Amén.